漢聲

洪門精神
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

人名巧對

溫大雅

讀仲英先生的人名怪對後。我也記起一些。湊趣談談。

清光緒中葉。大學士額勒和布（滿洲人）。爲人庸陋。北京胡士。以「腰繫戰裙」對之。這也可說是無情對。

民國二十年至二十五年間。上海有人以當日名流偉人之名爲對者。

如李宗仁對荔枝核。宋漢章（中國銀行總經理）對清明節。妙在宋漢。清明皆朝號。又皆倒置。故妙也。又有以楊杏佛對樟柳神。

其時有白俄領袖謝米諾夫在東北作怪。人亦以「謝米諾夫」來對「懷橘奉母」。很是工整恰當。

光緒年間。北京人又以名士達官之名作對者。如李蓮銘對「華嚴經」。張香濤對「開吳淸」（北京麻雀牌開莫淸者一大壞事。往往中爲數人死命的）張之洞對「陶然亭」。黃體芳對「烏龍寨」。

到清末。郵傳部有一官員名金向辰者。某人以「金瓶梅」中西門慶常用的「銀托子」對之。朱（金旁）兩悉稱。但未免太謔矣。

同時。四川人宋芸子（湘綺門生）又以俗語對唐詩。皆見工緻。

如「好馬不食回頭草」。對「宮鶯銜出上陽花」。

「又要馬兒不吃草」對「始知秦女善吹簫」等。皆曾傳誦一時。

人名的無情對。也有一兩對可笑的。光緒三十三年。肅親王善耆（即川島芳子之父）做民政部尚書。張鶴齡調部任事。

張第一日到職謁見。善耆就說：「老弟。我見了你的大名。忽然想起有一妙對。請你莫怪。」

鶴齡答曰：「卑職怎敢怪王爺？」

善耆曰：可對「放狗屁」。

鶴齡連忙說：「王爺的大名。卑職也有一對。亦望勿怪！」

善耆催他快說。

張曰：「惡少」。這兩字對善耆都相稱。好過放狗屁多矣。

出使日本大臣李家駒。字柳溪。有人以「李柳溪」對「荷蘭水」。

湯壽潛（辛亥革命時浙江都督）字蟄仙。人以「湯蟄仙」來對「油炸鬼」。字面思之可笑。亦極工也。

岑春煊卜居上海時。清朝已亡。而蘇州陸潤庠（字鳳石）恰好回鄉。路出上海。有人出「岑春煊拜陸鳳石」徵對。某君以「川冬菜炒山雞絲」對之。不過春煊並非此「萱」字。乃美中不足。

恭親王奕斤（言旁以下仿此）。與軍機大臣寶鋆極相好。時時諧謔。

一日。寶鋆退朝。入茅坑。奕斤也跟着進去。寶鋆剛拉完整袪頭。

恭親王曰：「你閉寶麽？」

寶曰：「出恭耳。」這是兩人拿名字來開玩笑。

又有一次寶鋆與恭親王到天壇祭天。恭王捫馱碑的龜笑向寶鋆曰：「寶貝」（贔屭也）。

寶鋆即應聲曰：「王爺。龍生九子。此其一也」。

（贔屭爲龍生九子之一。而奕斤兄弟九人。他排行第六。）

長篇武俠小說　王度廬著

寶劍金釵

第廿五回　揮刃縱馬俠女殲強徒　正色直言貝勒息聚鬨

二九四

和貝實晁等人都聽了去。正商量着要找俞姑娘的下落。要爲他舅舅苗振山報仇呢！德嘯峰聽了楊健堂這一番話。他既然驚訝。又是喜歡。就哈哈大笑說：苗振山當了一輩子的魔頭。在他的飛鏢之下死傷的人也不知有多少。想不到現在他竟死在俞秀蓮姑娘的手裏。這位姑娘真行。不怪李慕白說她的武藝高強。德嘯峰說話之時。手舞足蹈。十分高興。楊健堂又問：到底俞姑娘回來沒有？德嘯峰說：俞姑娘才回來不多的時候。楊健堂就說：現在既然出了這事。我們什麼也不必避諱姑娘了。五哥你快把俞姑娘請出來。咱們跟她一同商量商量對付張玉瑾的辦法。德嘯峰連連點頭答應。親自剛到院裏。把俞秀蓮請到客廳裏來。楊健堂見了秀蓮之面。就先稱讚這兩日她所辦的事。眞是俠義爽快。令人佩服。秀蓮姑娘却笑臉嫣然地表現出她心中的高興。然後就說：現在我雖殺死苗振山。但是我還不甘心。因爲苗振山不過是一個惡霸。並非我的仇人。我父親是被張玉瑾何三虎等人給逼死的。我非得殺死他們。才算是給我的父親報了仇呢！說到這裏。眼淚又一双一双的落下。然後用手帕拭着眼淚又說：我既殺死了苗振山。無論打官司。或是拚命。我願意一人承當。德五哥和楊三哥。你們不要攔阻我了！楊健堂說：那張玉瑾也是河南的英雄。他們那些人全都來頭不正。我想他們一定不敢打官司。不過手門的事。恐怕是免不了的。俞秀蓮倘未在旁答言。德嘯峰就說：咱們原不怕張玉瑾。只是顧慮苗振山的飛鏢。現在苗振山既被秀蓮姑娘剪除了。咱們還怕他們什麼？我一個人足能跟黃麒北冒六等人拚一拚。健堂你跟俞姑娘。還不能把金槍張玉瑾。打敗了嗎？楊健堂就說：話雖如此。可是他們到底比我們的人多。我們總要特別小心一點才好！俞秀蓮在旁。一双手按着桌子。從容地笑道：無論他們有多少人。我倒是一點也不懼怕！楊健堂剛要再說話。忽見從外面慌張張的進來一個僕人。向德嘯峰說：老爺。外頭有一個叫金槍張玉瑾的。帶着幾個人。全都拿着刀槍。說是要請老爺出去。有要緊的事情相商！德嘯峰聽了。立刻面上變色。旁邊的俞秀蓮也趕緊站起身來。她往外就走。氣忿忿地說：我去見他們！楊健堂上前把門擋住。就勸秀蓮姑娘：

。說評書。

說評書。爲福州民間娛樂之一。稱爲「評話」。

遇喜慶或酬神之日。招「評話」先生至。携鐃鈸。竹快。驚木各一。高座台上。

左手姆指戴一大玉戒。持鈸。右手執竹快敲。鈸受戒指震動。其聲錚錚。或唱或道白。聲調激昂。悲愴。愉悅。嚴肅。隨故事內容而異。每能引人入勝。樂而忘倦。

閩垣操此業者不下數十人。亦僅三數人眞能叫座耳。

民初。省立師校有一數學教員（已忘其姓氏）。天份甚高。善作比喻。授課時。深入淺出。條理分明。極受學生歡迎。

渠獨嗜「評話」。課餘常自撰新詞。登臺表演。使已享名之說書者。且不敢望其項背。

然閩中人士頗有以「斯文掃地」譏之。

某次。教育廳長王彥和在座。聞之。大讚賞。

遂設計評話改善會。請渠主持訓導。頗收效果。

蓋「評話」勢力深入民間。實爲推行社會教育利器。殊值提倡。若認爲末技不足道。謬矣。

托爾斯泰孫女

據莫斯科文學報的消息。大文豪托爾斯泰的孫女蘇菲亞。經久病後。日前已經逝世。享年五十七歲。她是托爾斯泰國家博物館的館長。

溫莎新著

公爵無聊習園藝

溫莎公爵現已變成一位園藝學專家了。據紐約消息。美夫林出版公司昨日宣布。該公司現正準備出版公爵的園藝學新著。

按公爵在一年前。已經在「生活」雜誌上寫一篇關於園藝的文章。並且附有公爵在花園裡栽培的各種鮮花的彩色圖片

奉黨命代表參加當近達權支社成立三十二週年紀慶誌賀

孤鳳

浪漫依然一句身　重遊舊地倍精神
當年學侶還親舊　此日達權況佈新
酒對高軒招碧月　花吹馥氣滿芳辰
欣逢嘉會多鳴盛　提筆祝祥世化醇

不佞前曾在當近華僑公立學校。担任教席。離任十年。重來鴻爪。俯仰今昔。殊增眷戀。獲晤鄭忠梅、周憲煜、周新和伉儷、趙將潮諸校董及各位僑領。款待殷勤。禮意優渥。諸先生聯袂氣象。尤勝昔年。談燕甚歡。陶然有味。

孤鳳

黌宮曾許育羣英　推食解衣感摯情
一夕多君蒸歡趣　十年愧我折鵬程
比來勝市觀都麗　再問僑朋顯裕榮
民鏈從今更偉署　當城應許譽寰瀛

在當近偕周新和翁馬燊民君赴慶多大醫院。探慰周憲煜先生

孤鳳

曩昔良宵共舉杯　前塵尙憶醉譚臺
豪情洒脫猶昂態　快語連翻固嘯才
未感炎涼留眼角　總關愛樂踏階苔
些些造化何能擾　康復應宜賞菊開

自叻以返。雲鋼社餘吳錦邦兩子。躬往渡頭接船。以愆期未遇。盛情可感。賦此以謝。

孤鳳

風誼難求斯世寡　兩君厚道異澆漓
寒深怎抵嚴凌渡（深）　霧鎖尤愁夜寂寥
鴻雁南歸仍作客　檣帆北望未同潮
相忘烟水俱鷗鷺　坐嘯令尋白墮銷

秋感寄內子一章

曾兆明

楓林葉落感悲秋　逝水韶華去弗留
深悔當年輕莽別　那堪此日逐萍浮
赤繩錯繫貽卿累　白髮頹衰添我憂
久客天涯歸不得　祇憑詩句瀉心愁

滿地可銀行

徽章標語 我之銀行

即是百餘萬加國人民均謂滿地可銀行是我之銀行請在滿地可銀行交易此是加國最舊銀行已得加國人民信用有百三十年矣汝必樂意在滿地可銀行交易友誼及明白式做生意在最近之支行之司理人汝可能相識一寶貴朋友

"MY BANK"
TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO
澳路藥材舖
聘有華人店員在寶號定
夾爾街服務支應在寶號
定街[illegible]
Guiasote 止咳良藥 壹元及壹元七毛五
Dolcin 神効風濕丸 弍元三毛九 三元九毛五

輔行雜貨公司
國貨商場
土產集團
國貨總匯
海味雜貨
參茸藥材
江西磁碗
金銀首飾
籐器傢私
酸枝檯椅
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B. C.

著名男靴
貨色豐富
價錢克己
哥匿兄弟在雲市定街東三十三號各樣靚男靴
Cornett Bros
23 E. HASTINGS

美盛金舖
十足金葉首飾各廠大小鐘錶
各款眼鏡
修整精良
司理鄧活勝敬
MEE SHING
434 Columbia Ave. MA. 2501
Vancouver, B. C.

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

本報有大宗舊報紙及闊十七寸長三十寸之白紙出賣價錢相宜如需者請來面商

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.
新辦到大帮
去頭
明蝦
本埠合時
瓜菜登市
兼精製
臘腸

雲埠
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E
Vancouver, B.C
PHONE PA. 6527
家鄉風味
臘腸臘鴨發行
味
歡迎佐膳採購
五香燒臘
上湯鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

加拿大雪茄專賣
鐵利燈有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B. C.
Phone MA. 5860 5785
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源與[illegible]右隣

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MArine 1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師媲易牙。
大讌兼小酌。隨時可應駕。
男女儕脆呀。請來幫襯吓。

眼鏡
完全視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
地址
734 Granville St.
二層 地下
Vancouver Block
MArine 0928
MArine 2948